

¿Qué es un comma splice?

Un *comma splice* (o empalme de comas) se produce cuando se utiliza una coma para unir dos oraciones completas sin colocar una palabra de enlace adecuada entre ellas. La coma, en este caso, no tiene la suficiente fuerza para formar una oración gramaticalmente correcta a partir de dos. Es necesario aprender a reconocer los *comma splices* y asegurarse de evitarlos en los ensayos.

A continuación, se presenta un ejemplo sencillo de un *comma splice*:

I completed my essay, I have not submitted it.

Un error gramatical estrechamente relacionado es la llamada *run-on sentence*. Esta ocurre cuando se unen dos oraciones completas sin ningún signo de puntuación:

I completed my essay I have not submitted it.

Arreglar una oración del tipo *run-on sentence* no difiere en nada de corregir un *comma splice*.

Cómo arreglar un comma splice

Existen cuatro métodos sencillos para resolver el problema del *comma splice*. Comprenda las diferencias sutiles entre ellos y evite adquirir el hábito de resolver siempre los problemas de *comma splice* de la misma manera. Considere cada *comma splice* en su escritura como una oportunidad para dominar las herramientas necesarias para construir oraciones complejas a partir de otras más simples.

- **Solución 1: Utilizar un punto.**

La forma más sencilla de corregir un *comma splice* es separar las dos oraciones mal unidas. Basta con reemplazar la coma con un punto. Las dos oraciones pueden sonar un poco abruptas al colocarlas una tras otra, pero al menos serán gramaticales:

I completed my essay. I have not submitted it.

Un punto puede ser la mejor opción para corregir un *comma splice* cuando se cumple alguna de las siguientes condiciones: 1) la conexión lógica entre las dos cláusulas independientes es evidente; 2) una o ambas cláusulas son largas, o 3) las ideas representadas en las dos cláusulas son distintas.

I completed my English essay. Now I must go to the library and begin research at once on my fifteen-page History term paper.

- **Solución 2: Utilizar un punto y coma.**

Para encapsular las dos ideas en una sola oración en lugar de dos, use un punto y coma en lugar de un punto:

I completed my essay; I have not submitted it.

Un punto y coma es probablemente el remedio más adecuado para un *comma splice* cuando se cumplen las siguientes dos condiciones: 1) la conexión lógica entre las dos cláusulas independientes ya es clara y 2) las ideas representadas en las dos cláusulas están muy relacionadas. En particular, cuando la relación entre las dos cláusulas es de secuencia —ya sea temporal o lógica—, un punto y coma es lo más apropiado:

I completed my English essay; next I will tackle my History essay.

Una alternativa adecuada al punto y coma es la raya (Alt + 0151):

I completed my English essay—next I will tackle my History essay.

- Solución 3: Utilizar una conjunción coordinante.

Al igual que el punto y coma, una conjunción permite combinar dos ideas en una sola oración, pero tiene la ventaja adicional de indicar la relación lógica entre ellas. En el ejemplo de *comma splice*, la relación es de contraste: "I completed my essay, but I have not submitted it".

La conjunción coordinante "but" transmite de manera concisa este sentido de lo inesperado o contradictorio:

I completed my essay, but I have not submitted it.

En total, hay siete conjunciones coordinantes en inglés:

and, but, or, nor, for, so, yet.

Estas abarcan los tipos más básicos de relaciones lógicas que pueden existir entre dos ideas distintas.

- Solución 4: Utilizar una conjunción subordinante.

Las conjunciones subordinantes son similares a las conjunciones coordinantes en que permiten indicar la relación lógica entre dos cláusulas independientes. Sin embargo, a diferencia de las conjunciones coordinantes, las conjunciones subordinantes ponen un énfasis desigual en las dos partes de la nueva oración. Podemos usar la conjunción subordinante "although" para resolver nuestro problema de *comma splice*, y podemos hacerlo de dos maneras distintas:

I completed my essay, although I have not submitted it.

Although I completed my essay, I have not submitted it.

Como sugiere la palabra subordinante, se pone menos énfasis en la cláusula introducida por la conjunción subordinante. En el primer ejemplo, el hecho de que no se ha entregado el ensayo aparece como una ocurrencia tardía; en el segundo ejemplo, es el punto principal.

Existen muchas conjunciones subordinantes en el idioma inglés. Aquí hay algunas de las más frecuentes:

while, although, because, if, since, unless, whether, when, why, as, before, after, if, whether, that, once.

Cómo no arreglar un *comma splice*

No trate de unir dos oraciones con una coma seguida de un adverbio conjuntivo. El error más frecuente suele producirse al unir dos oraciones con la palabra "however":

I completed my essay, however I have not submitted it.

Esta oración sigue siendo un *comma splice*. Conviene distinguir los adverbios conjuntivos de las conjunciones subordinantes; no funcionan de la misma manera. Los adverbios conjuntivos deben usarse para comenzar cláusulas independientes, no para unirlos.

Aquí se presenta una pequeña muestra de los muchos adverbios conjuntivos disponibles. Observe que los adverbios conjuntivos pueden consistir en frases, así como en palabras individuales:

however, nevertheless, furthermore, moreover, hence, therefore, similarly, certainly, by contrast, in other words, in addition.

Tenga en cuenta que puede utilizar un adverbio conjuntivo para ayudar a corregir un *comma splice*, pero debe recordar colocar un punto o un punto y coma delante de la segunda cláusula independiente:

I completed my essay. However, I have not submitted it.

I completed my essay; however, I have not submitted it.

Un adverbio conjuntivo como "however" generalmente proporciona una transición más formal y enfática entre cláusulas que las conjunciones más casuales "but" y "although". Si se confía demasiado en los adverbios conjuntivos, la escritura comenzará a sonar rígida. Guarde los "howevers" para cuando realmente los necesite: 1) para enfatizar los puntos clave en su argumento, o 2) para señalar un contraste entre oraciones largas y complejas. Muchos especialistas en estilo prefieren no usar "however" al inicio de una oración.

I completed my essay in just one draft, a process that took me only three hours. This last essay, however, was a mere two pages long, and I have learned the hard way that neglecting to revise my papers inevitably results in a weaker paper and a lower grade.

Traducido del texto de Jerry Plotnick, director del University College Writing Centre. Modificado para clarificación.